

# TELESTAR®

## TOP IR 50



Felhasználói kézikönyv

Az erőforrások megóvása érdekében a más nyelveken készült utasítások csak letölthető formában állnak rendelkezésre. A többnyelvű PDF-formátumú utasítások letöltéséhez olvassa be a QR-kódot.



# Tartalomjegyzék

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Biztonsági utasítások.....</b>          | <b>05</b> |
| <b>2. Szállítás .....</b>                     | <b>05</b> |
| <b>3. Áttekintés és csatlakozások .....</b>   | <b>06</b> |
| 3.1 Előlnézet .....                           | 06        |
| 3.2 Oldalnézet .....                          | 08        |
| 3.3 Távirányító.....                          | 10        |
| <b>4. Telepítés .....</b>                     | <b>12</b> |
| 4.1 Általános üzemeltetési utasítások .....   | 12        |
| 4.2 A távirányító előkészítése.....           | 12        |
| 4.3 Áramcsatlakozás .....                     | 13        |
| 4.4 Menü nyelv .....                          | 13        |
| 4.5 Adatvédelem.....                          | 13        |
| 4.6 Dátum és idő mód .....                    | 14        |
| 4.7 GMT időzóna .....                         | 14        |
| 4.8 Nyári időszámítás .....                   | 15        |
| 4.9 készenléti mód .....                      | 15        |
| 4.10 Helyi rádióberendezés.....               | 16        |
| 4.11 WiFi / Hálózat kiválasztása .....        | 17        |
| <b>5. Beállítások.....</b>                    | <b>18</b> |
| 5.1 Általános működés .....                   | 18        |
| 5.1.2 Vissza gomb .....                       | 19        |
| 5.1.3 Betű gomb.....                          | 19        |
| 5.1.4 Mód gomb.....                           | 19        |
| 5.2 Rendszer .....                            | 19        |
| 5.2.1 Nyelv .....                             | 19        |
| 5.2.2 Dátum / Idő .....                       | 20        |
| 5.2.3 Hálózat.....                            | 20        |
| 5.2.4 Szállodai üzemmód.....                  | 22        |
| 5.2.5 Ébresztőóra .....                       | 22        |
| 5.2.6 Felvétel időzítő .....                  | 24        |
| 5.2.7 Készenléti mód .....                    | 24        |
| 5.2.8 Alvó időzítő.....                       | 25        |
| 6.2.9 Kijelző fényereje és éjszakai mód ..... | 25        |
| 5.2.10 Bluetooth .....                        | 26        |
| 5.2.11 Helyiségek Rádió beállítása .....      | 26        |
| 5.2.12 USB-meghajtó behelyezése .....         | 26        |
| 5.2.13 Szoftverfrissítés .....                | 27        |
| 5.2.14 Gyári beállítások .....                | 27        |

## Tartalomjegyzék

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| 5.2.15 Verzió .....                                    | 28        |
| 5.2.16 Adatvédelmi irányelvek .....                    | 28        |
| <b>6. Művelet .....</b>                                | <b>29</b> |
| 6.1 Internetes rádió .....                             | 29        |
| 6.2 Internetes rádióállomások keresése .....           | 30        |
| 6.3 Rádióállomások mentése .....                       | 31        |
| 6.4 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába ..... | 31        |
| 6.5 Helyi rádióállomások .....                         | 31        |
| 6.6 A hangerő megváltoztatása .....                    | 32        |
| 6.7 UPnP .....                                         | 33        |
| 6.8 USB-lejátszás / multimédia .....                   | 34        |
| 6.9 EQ (Equaliser) .....                               | 35        |
| 6.10 Időjárás .....                                    | 36        |
| 6.11 Rádióprogramok felvétele .....                    | 37        |
| 6.12 Rádió Bluetooth-vevőként .....                    | 39        |
| 6.12.1 Bluetooth-kapcsolat létrehozása .....           | 39        |
| 6.12.2 Média lejátszása Bluetooth-on keresztül .....   | 39        |
| <b>7. Működtetés az alkalmazással .....</b>            | <b>40</b> |
| <b>8. Hibaelhárítás .....</b>                          | <b>41</b> |
| <b>9. Tárolás .....</b>                                | <b>42</b> |
| <b>10. Műszaki adatok .....</b>                        | <b>42</b> |

## 1. Biztonsági utasítások

### Általános biztonsági előírások

Az első használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket biztonságos helyen. Ne hagyja a készüléket gyermekek közelében felügyelet nélkül. Csak a rendeltetésszerűen használja.

### Áramellátás

Csak a mellékelt vagy ajánlott hálózati adaptert használja. A tápegységet a készülék közelében kell elhelyezni, és mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

### Működés és környezet

Az első használat előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket biztonságos helyen. Ne hagyja a készüléket gyermekek közelében felügyelet nélkül. Csak a rendeltetésszerűen használja.

### Rádiós kapcsolatok és interferencia

A Wi-Fi vételt építészeti akadályok, elektronikus eszközök vagy interferenciaforrások zavarhatják. Az internetes rádió működéséhez stabil Wi-Fi kapcsolat és elegendő sávzélesség szükséges.

### Tisztítás és karbantartás

A tisztítás előtt válassza le az összes kábelt. Használjon száraz, puha ruhát – ne használjon tisztítószereket vagy vizet. A készüléket csak szakember nyithatja meg és javíthatja.

### Hulladékkezelés

A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

**Akkumulátor – robbanásveszély:** Az akkumulátor helytelen cseréje robbanásveszélyt jelent. Csak azonos vagy azzal egyenértékű típusú akkumulátort használjon. Az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

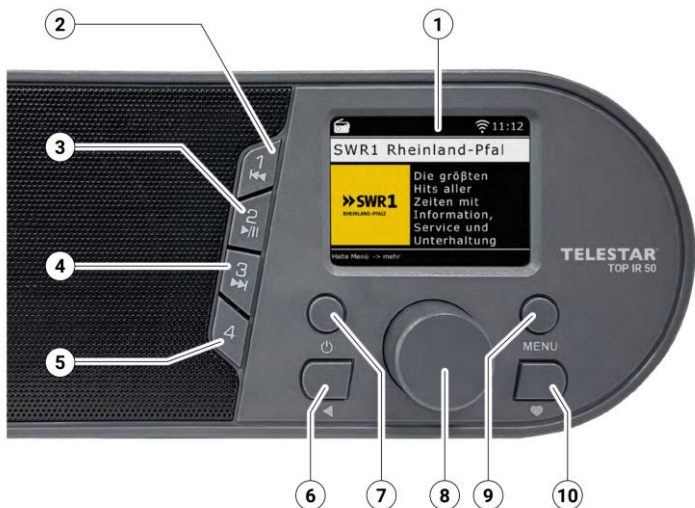
**HF-sugárzás:** Ez az eszköz megfelel az RF-sugárzás korlátozására vonatkozó követelményeknek. A készülék használata közben tartson legalább 20 mm távolságot a felhasználó és az antenna között.

## 2. Szállítás

- TELESTAR TOP IR 50
- Külső USB tápegység DC5Volt, 2A
- Távirányító akkumulátorral (CR 2025)
- Felhasználói kézikönyv

### 3. Áttekintés és összefüggések

#### 3.1 Előlnézet



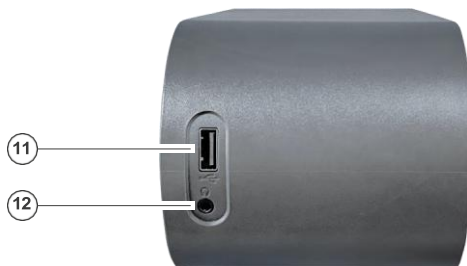
## 3. Áttekintés és összefüggések

### 3.1 Előlnézet

- 1. Kijelző**  
Megjeleníti a rádióállomás / menü beállításainak aktuális információit.
- 2. Állomás memória gomb 1 / előző szám**  
Rádió üzemmódban az 1. memóriakiosztásra vált.  
Ezzel a gombbal választhatja ki az előző zeneszámot, vagy gyors visszatekerést hajthat végre USB/média módban.
- 3. Állomásmemória gomb 2 / Lejátszás/Szünet**  
Rádió üzemmódban a 2. memóriakiosztásra vált.  
USB/média üzemmódban elindítja vagy szünetelteti a lejátszást.
- 4. Állomásmemória gomb 3 / következő szám**  
Rádió üzemmódban a 3. memóriakiosztásra vált.  
Ezzel a gombbal válassza ki a következő zeneszámot, vagy végezzen gyors előretekerést USB/média módban.
- 5. Állomásmemória gomb 4**  
Rádió üzemmódban a 4. memóriakiosztásra vált.
- 6. Vissza**  
Ezzel a gombbal egy lépéssel visszaléphet a menüben.
- 7. Bekapcsoló gomb (be/ki)**  
Nyomja meg ezt a gombot a készülék bekapcsolásához vagy készenléti állapotba állításához.
- 8. Forgógomb, megerősítő gomb, hangerő**  
A forgógommbal navigálhat a menüben, a gomb megnyomásával megerősítheti a menüpontokat, a forgógommbal pedig beállíthatja a hangerőt.
- 9. Menü**  
Ezzel a gombbal hívhatja elő a készülék menüjét.
- 10. Kedvencek**  
Ezzel a gombbal jelenítheti meg a legfeljebb 500 csatornát tartalmazó kedvencek listáját.

### 3. Áttekintés és összefüggések

#### 3.2 Oldalnézet



#### 11. USB-csatlakozás

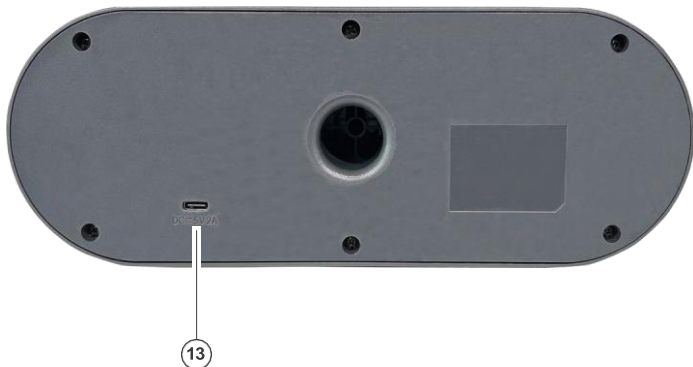
Csatlakoztassa az eszközt egy USB-adathordozóhoz, például USB-merevlemezhez vagy USB-meghajtóhoz, hogy zeneszámokat lejátszhasson vagy rögzíthesse az aktuális rádióműsört.

#### 12. Fejhallgató-csatlakozó

Csatlakoztassa ide a fejhallgatót, hogy a rádió által lejátszott zenét fejhallgatón keresztül hallgassa. A fejhallgató csatlakoztatása esetén a készülék hangszóróin keresztül történő zenehallgatás megszakad.

## 3. Áttekintés és összefüggések

### 3.3 Hátsó nézet



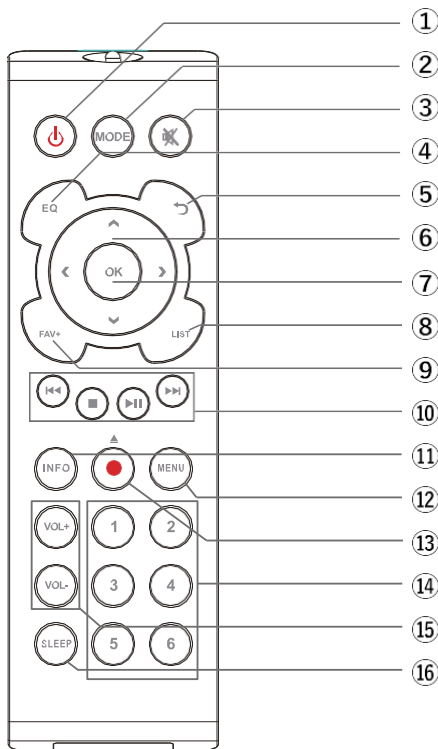
#### 13. DC IN

Csatlakoztassa a készüléket a hálózati adapterrel (a szállítási tartalom része) ehhez a csatlakozóhoz, hogy biztosítsa a készülék áramellátását.

### 3. Áttekintés és összefüggések

#### 3.3 Távirányító

A rádió vezérlése a készüléken található gombokkal vagy a távirányítóval lehetséges. A távirányító a készülék kényelmesebb és egyszerűbb kezelési módja.



## 3. Áttekintés és összefüggések

### 3.3 Távirányító

1. **Készenléti gomb** Nyomja meg ezt a gombot a készülék bekapcsolásához vagy készenléti módba állításához.
2. **Mód** A különböző módok közötti váltáshoz.
3. **Némítás** Némítja a készüléket.
4. **EQ – Equalizer funkció** Ezzel a gombbal aktiválhatja az equalizer funkciót és megváltoztathatja az egyes hangbeállításokat.
5. **Vissza** Nyomja meg ezt a gombot, ha egy lépéssel vissza szeretne lépni a menüben.
6. **Fel/le/jobbra/balra navigálás / Hangerő VOL+ -**  
A ▲ ▼ ◀ ▶ gombokkal navigálhat a menüben. A ◀ ▶ gombokkal csökkentheti vagy növelheti a hangerőt.
7. **MEGERŐSÍTÉS/OK** Ezzel a gombbal erősítheti meg a bevitelt vagy a választást.
8. **LISTA/Programlista** Ezzel a gombbal jelenítheti meg az utoljára hallgatott rádióprogramokat (legfeljebb 40 program).
9. **FAV+** Ezzel a gombbal hozzáadhatja a kiválasztott rádióállomást a kedvencek listájához, vagy megjelenítheti a kedvencek listáját.
10. **A zeneszámok vezérlése és kiválasztása USB, UPnP, média segítségével**  
◀◀ Előző zeneszám kiválasztása / gyors visszatérés  
■ Leállítja a lejátszást  
▶▶ Lejátszás indítása vagy szüneteltetése  
▶▶ Következő zeneszám kiválasztása / gyors előretekérés
11. **INFO** Az aktuális rádióműsorral kapcsolatos információk megjelenítése.
12. **Menü** Ezzel a gombbal jelenítheti meg a készülék menüjét.
13. **Rec** Elindítja az aktuális rádióműsor felvételét egy csatlakoztatott USB-tárolóeszközre. Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig a rádióműsor felvételéhez szükséges időzítő menü aktiválásához.
14. **Számgombok** Közvetlen számbeviteli gombok.
15. **VOL + / VOL -** Ezekkel a gombokkal növelheti vagy csökkentheti a hangerőt.
16. **SLEEP** Ezzel a gombbal állíthatja be az alvó üzemmódot. A rádió a beállított idő letelte után készenléti üzemmódba vált.

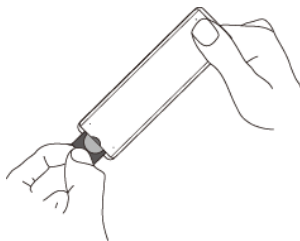
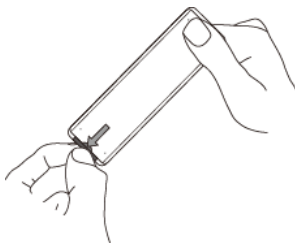
## 4. Telepítés

### 4.1 Általános üzemeltetési utasítások

- Kapcsolja be vagy ki a készüléket a készüléken vagy a távirányítón található készenléti gombbal.
- A hangerőt a távirányító VOL+ gombjával vagy a készüléken található gombbal növelheti.
- A hangerőt a távirányító VOL- gombjával vagy a készüléken található gombbal csökkentheti.
- A menüpontok kiválasztásához használhatja a ▲ ▼ ◀ ▶ gombokat vagy a forgógombot.
- A választást a távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gomb megnyomásával erősítse meg.

### 4.2 A távirányító előkészítése

- Távolítsa el a távirányító akkumulátorának szállítási reteszelését. Ehhez húzza ki a távirányító akkumulátorrekeszén található műanyag fülecskét. Ezzel létrejön kapcsolat az akkumulátorral.
- A távirányító elemének cseréjéhez nyomja meg a távirányító hátulján található „PUSH” feliratú gombot.
- Ezután húzza ki az elemrekesz a távirányítóból. Vegye ki az elemet, és helyezzen be egy új, azonos típusú elemet.
- Ügyeljen arra, hogy az elem polaritása megfelelő legyen!
- Nyomja vissza az elemtartót a távirányítóba, amíg a helyére nem kattann.



## 4. Telepítés

### 4.3 Áramcsatlakozás

Csatlakoztassa a mellékelt hálózati adaptert a készülék hátulján található megfelelő csatlakozóhoz. Ezután dugja be a hálózati adaptert egy 230 V-os aljzatba. Kapcsolja be a rádiót a távirányító vagy a készülék készenléti gombjával. A készülék bekapcsol.



### 4.4 Menü nyelv

A távirányító ▲ ▼ gombjaival válassza ki a menü nyelvét. A távirányító OK gombjával erősítse meg a kívánt menü nyelvét.



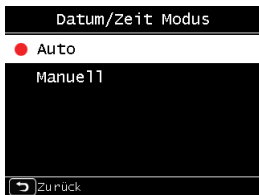
### 4.5 Adatvédelem

A következő lépésben el kell fogadnia az adatvédelmi és titoktartási irányelveket. Kérjük, olvassa el figyelmesen, mielőtt megerősíti. A nyilatkozat itt is megtekinthető és letölthető: <https://www.telestar.de/security>

## 4. Telepítés

### 4.6 Dátum és idő mód

Itt válassza ki, hogy a rádió hogyan szinkronizálja az időt. A választáshoz használja a távirányító ▲ ▼ gombjait. A választást a távirányító OK gombjával vagy a készülék gombjának megnyomásával erősítse meg.



A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy az idő automatikusan beálljon. Ha a készülék hálózaton keresztül csatlakozik az internethez, az idő és a dátum automatikusan szinkronizálódik. Ezért nem szükséges manuálisan beállítani az időt. Ezeket a beállításokat bármikor megváltoztathatja a főmenü Rendszer menüpontjában.

### 4.7 GMT időzóna

Itt válassza ki az időzónáját. Az Egyesült Királyság és a legtöbb európai ország esetében válassza a GMT  
+ 1:00.



## 4. Telepítés

### 4.8 Nyári időszak

Kapcsolja be itt a nyári időszámítást, ha az jelenleg érvényben van. A választáshoz használja a távirányító ▲ ▼ gombjait. Erősítse meg a távirányító OK gombjával, vagy nyomja meg a készülék gombját.



### 4.9 Készenléti üzemmód

Itt adja meg, hogy a rádió készenléti állapotban is megjelenítse-e az időt.



A távirányító ▲ ▼ gombjaival válasszon. A választást a távirányító OK gombjával vagy a készüléken található gombbal erősítse meg.

Ha a Kényelmes készenléti állapot (készenléti állapot idő- és dátumkijelzéssel) opciót választja, a készülék energiafogyasztása kissé megnő. Felhívjuk figyelmét, hogy az ECO készenléti állapotban az ébresztő funkció deaktiválódik, mivel az idő nem frissül.

## 4. Telepítés

### 4.10 Helyi rádióberendezés

Válassza ki a kontinensét, majd az országát, hogy hozzáférjen a helyi állomások internetes rádióadásaihoz.



A választáshoz használja a távirányító ▲ ▼ gombjait. A megerősítéshez használja a távirányító OK gombját, vagy nyomja meg a készüléken található gombot.

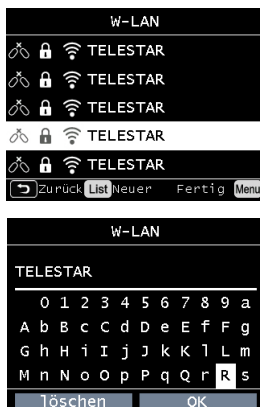


## 4. Telepítés

### 4.11 WiFi/hálózat kiválasztása

A következő lépésben a készülék hatótávolságán belül elérhető összes WiFi-hálózat megjelenik. Válassza ki a csatlakozni kívánt hálózatot, majd erősítse meg az OK gombbal. Írja be a WiFi jelszót.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a karaktereket, majd a ► gombbal lépjen tovább. Az OK gombbal erősítse meg a választást.



Felhívjuk figyelmét, hogy a router regisztrálása eltarthat egy ideig.

## 5. Beállítások

### 5.1 Általános működés

Tartsa lenyomva a készülék vagy a távirányító menü gombját. Ezzel mindig visszatérhet a főmenübe, függetlenül az aktuális készülékbeállításoktól.

A ◀▶ gombokkal vagy a készüléken található forgógombbal navigálhat a főmenüben. A főmenü a következő almenükre osztható:



Internet rádió



Helyi rádió



UPnP



Multimédia



Equalizer



Rendszer



Időjárás



Bluetooth

Erősítse meg választását a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával.

## 5. Beállítások

### 5.1.2 Vissza gomb

Nyomja meg a Vissza gombot (button ↶), hogy mindig egy lépéssel visszalépjen.

### 5.1.3 Lista gomb

Ha rádió üzemmódban megnyomja a „List” gombot, megjelenik a korábban hallgatott rádióállomások áttekintése.

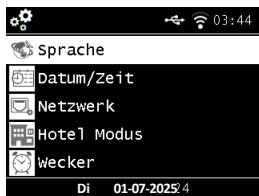
### 5.1.4 Mód gomb

A Mód gombbal válthat a készülék különböző üzemmódjai között.

## 5.2 Rendszer

Nyomja meg a távirányító vagy a készülék Menü gombját, majd a ◀▶ gombokkal válassza ki a menüből a Rendszer menüpontot.

A választás megerősítéséhez nyomja meg a távirányító OK gombját vagy a készüléken található gombot. A menü ezen részében az egyes készülékbeállításokat módosíthatja.



### 5.2.1 Nyelv

A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a kívánt menü nyelvet. A távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával válassza ki a kívánt nyelvet.

## 5. Beállítások

### 5.2.2 Dátum/idő

A távirányító ▲ ▼ ◀ ▶ gombjaival válassza ki a kívánt opciót. A távirányító OK gombjával vagy a készülék gombjával erősítse meg a választást.



A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy az idő automatikusan beálljon. Ha a készülék hálózaton keresztül csatlakozik az internethez, az idő és a dátum automatikusan szinkronizálódik. Ezért nem szükséges manuálisan beállítani az időt.

### 5.2.3 Hálózat

Ahhoz, hogy a készülék internetes rádióként működjön, internet-hozzáféréssel rendelkező hálózathoz kell csatlakoztatni.

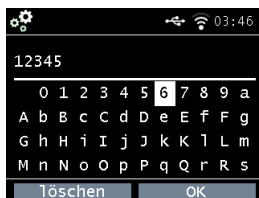
Ha ezt még nem tette meg az első beállítás során, akkor ebben a menüpontban állíthatja be a hálózati kapcsolatot.

## 5. Beállítások

Nyomja meg a távirányító MENU gombját vagy a készülék forgógombját. Ezután a távirányító vagy a készülék ◀▶ gombjaival válassza ki a rendszerbeállításokat. A választást a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg. Válassza ki a menüben a Hálózat bejegyzést a távirányító ▲▼ gombjaival.



Erősítse meg a választást a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával. A távirányító ▲▼◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a csatlakozni kívánt hálózatot, majd erősítse meg az OK gombbal. Írja be a WiFi jelszót. A távirányító ▲▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a karaktert, majd nyomja meg a ▶ gombot az előrehaladáshoz. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot vagy a készülék forgógombját.



Felhívjuk figyelmét, hogy a router regisztrálása eltarthat egy ideig.

## 5. Beállítások

### 5.2.4 Hotel mód

A rádióhoz hotel módot is bekapcsolhat. Ha a hotel mód be van kapcsolva, bizonyos beállítások – például a gyári beállítások visszaállítása, az általános készülékbeállítások vagy a maximális hangerő – az Ön által megadott hozzáférési kóddal védettek.

Amikor először lép be a szállodai módba, meg kell adnia egy hozzáférési kódot. Kérjük, jegyezze meg gondosan ezt a kódot, mert elvesztése hozzáférési korlátozásokhoz vezethet.

A Hotel mód menüpontban három almenü áll rendelkezésre:

- Be/Ki – A hotel mód aktiválása vagy deaktiválása
- Jelszó módosítása – a hozzáférési kód módosítása
- Maximális hangerő – Hangerőkorlátozás beállítása

### 5.2.5 Ébresztőóra

A készülék rádió-ébresztőként is használható.

Ebben a menüpontban legfeljebb 5 ébresztési időt állíthat be. Az ébresztőóra beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

- Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, és válassza ki a System (Rendszer) opciót a menüben a távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készüléken található forgógomb segítségével válassza ki a menüből a System (Rendszer) opciót.
- A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a menüből az Ébresztőóra menüpontot, majd erősítse meg a távirányító OK gombjával távirányító vagy a készülék forgógombjával.



## 5. Beállítások

Válassza ki az 5 rendelkezésre álló riasztás egyikét, és erősítse meg a készüléken található gomb vagy a távirányító OK gombjának megnyomásával.



Aktiválja az ébresztőt az Állapot soron úgy, hogy a bejegyzést „inaktív”ról „aktív” értékre, majd az OK gombbal erősítse meg.

A következő sorban állítsa be az ébresztőóra időpontját. Ehhez használja a távirányító numerikus billentyűzetét vagy a készülék forgógombját. A bejegyzéseket az OK gombbal kell megerősíteni.

A Mode (Mód) sorban állítsa be az ismétlési időközöket. Dönthet úgy, hogy az ébresztő egyszer, naponta, hétköznapokon vagy csak hétvégén aktiválódjon a beállított időpontban.

A következő sorban állítsa be az ébresztő hangerejét.

A Hang sorban három hangot vagy egy internetes rádióállomást választhat ki lejátszásra.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az internetes rádió opció kiválasztása esetén legalább egy kedvenc állomást el kell mentenie a kiválasztott vételi módhoz.

Az ébresztő leállításához nyomja meg a távirányító vagy a készülék ON/OFF gombját. A szundi funkció aktiválásához nyomja meg a készülék bármelyik gombját (a készenléti gomb kivételével). Ez 5 percre felfüggeszti az ébresztőt. Az ébresztő 5 perc múlva újra aktiválódik. Az ébresztő kikapcsolásához a következő napig nyomja meg a készülék ON/OFF gombját.

## 5. Beállítások

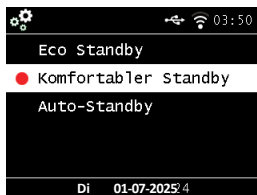
### 5.2.6 Felvétel időzítő

Ebben a menüben szerkesztheti a beállított felvételi időzítőt.

### 5.2.7 Készenléti mód

Ezzel a funkcióval a kijelzőt készenléti módba állíthatja.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a menüből a Készenléti mód opciót, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.



Válassza ki a kívánt funkciót, majd nyomja meg a gombot vagy a távirányító OK gombját a megerősítéshez.

#### Eco készenlét

Ebben a módban a készülék készenléti állapotban nagyon kevés energiát fogyaszt. Ebben a készenléti módban az idő nem jelenik meg.

A Soundmate alkalmazás nem képes felébreszteni a készüléket az eco standby módban.

#### Kényelmes készenléti üzemmód

Ebben a módban a készenléti idő megjelenik, amikor a készüléket a készenléti gombbal kapcsolja ki. Ez kissé növeli az energiafogyasztást. Az öko készenléti módot a készenléti gomb hosszan tartó lenyomásával lehet aktiválni.

#### Automatikus készenléti üzemmód

Ebben a módban a készülék egy bizonyos idő elteltével automatikusan készenléti módba vált, ha ez idő alatt nem hajtanak végre semmilyen műveletet.

## 5. Beállítások

### 5.2.8 Alvó időzítő

Az alvó időzítő funkcióval a rádió automatikusan készenléti üzemmódba kapcsolható. Itt beállíthatja azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan kikapcsol. A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki az Alvó időzítő menüpontot, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást. A funkció kikapcsolásához válassza az OFF lehetőséget, vagy válasszon egy 10 és 120 perc közötti előre beállított időt.

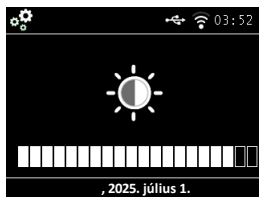
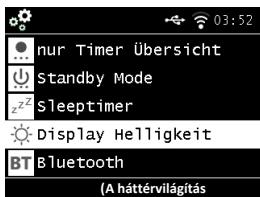
A bevittet a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg.



### 6.2.9 Kijelző fényereje és éjszakai mód

Ezzel a funkcióval beállíthatja a kijelző fényerejét.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Rendszer menüben a Háttérvilágítás opciót, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.



A háttérvilágítást mind működési, mind készenléti módban beállíthatja.

Használja a ◀▶ gombokat vagy a készüléken található forgógombot, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

## 5. Beállítások

Itt aktiválhatja az éjszakai módot is. Ebben a módban a készülék teljesen kikapcsol, és a megadott időpontban automatikusan újra bekapcsol.

Válassza az Éjszakai mód lehetőségét, és erősítse meg az OK gombbal.

Az Éjszakai mód be- és kikapcsolása a Kapcsoló gombbal lehetséges.

Ezután lépjen vissza egy lépéssel, hogy beállítsa a kezdési és befejezési időt. Csak teljes órákat lehet beállítani kezdési vagy befejezési időként.

### **5.2.10 Bluetooth**

A Bluetooth menüpontban megadhatja, hogy az ismert eszközökhöz való csatlakozás hogyan történjen:

Automatikus kapcsolat – a rádió bekapcsolásakor automatikusan csatlakozik az utolsó párosított eszközhöz.

Kézi csatlakozás – a kapcsolatot a felhasználónak kell kézzel elindítania.

### **5.2.11 Helyi rádió beállítások**

Ezzel a funkcióval állíthatja be a helyi rádióválasztás régióját.

1. Válassza ki a menüből a Helyi rádió beállítása lehetőségét, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
2. Válassza az Ország kiválasztása menüpontot, majd nyomja meg az OK gombot.
3. A megjelenő listában két lehetőség közül választhat:

- Helyi város (autó) – A rádió automatikusan felismeri a tartózkodási helyét, és kiválasztja a megfelelő helyi állomásokat.
- Ország kiválasztása – Válassza ki az országot a listából.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával navigáljon, majd az OK gombbal erősítse meg.

### **5.2.12 USB-meghajtó behelyezése**

Ebben a menüpontban megadhatja, hogy mi történjen, amikor USB-meghajtót vagy külső merevlemez csatlakoztat:

- Nincs művelet - nincs automatikus válasz.
- Multimédia indítása – a médialejátszó automatikusan elindul, amikor csatlakoztatja.

## 5. Beállítások

### 5.2.13 Szoftverfrissítés

A készülék operációs szoftverét az USB-interfészen keresztül frissítheti, amely szükség esetén **a [www.telestar.de](http://www.telestar.de) oldalon** érhető el. A weboldalon található szoftvert ki kell csomagolni. A kicsomagolt fájlt ezután át kell másolni egy megfelelő adathordozóra, és az USB-porton keresztül csatlakoztatni a készülékhez.

A szoftver frissítésének eljárását a szoftver letöltési információk között találja.

Alternatív megoldásként a frissítés hálózati kapcsolaton keresztül is elvégezhető. Ebben az esetben válassza a „Hálózaton keresztül” lehetőséget.

**Megjegyzés:** Bekapcsoláskor a készülék automatikusan jelzi, ha új szoftver áll rendelkezésre.

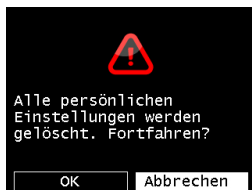
### 5.2.14 Gyári beállítások

A menü ezen részében visszaállíthatja a készülék gyári beállításait. A készülék ezután a gyári beállításokkal indul újra.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Rendszer menüben a Gyári beállítások opciót, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

Az OK gombbal erősítse meg, ha vissza kívánja állítani a gyári beállításokat. A Mégse gombbal törölheti ezt a műveletet.

Ha aktiválja a gyári beállításokat, a készülék visszatér a szállításkori beállításokhoz. Minden mentett csatorna és kedvencek listája elveszik.



## 5. Beállítások

### **5.2.15 Verzió**

A menü ezen része információkat nyújt a készüléken jelenleg telepített firmware verzióról.

A távirányító ▲ ▼ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Verzió beállítást a Rendszer menüben, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.

### **5.2.16 Adatvédelmi irányelvek**

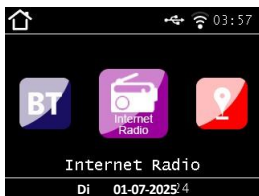
Ebben a menüben két funkció áll rendelkezésre:

- Adatvédelem – a teljes adatvédelmi irányelvet közvetlenül az eszközön jeleníti meg.
- Exportálás USB-meghajtóra – exportálja a naplófájlokat a behelyezett USB-meghajtóra.

## 6. Művelet

### 6.1 Internetes rádió

A ◀▶ gombokkal válassza ki az internetes rádiót a főmenüben, majd erősítse meg a távirányító OK gombjával vagy a készülék OK gombjával.



Amint átváltott az internetes rádió módra, megjelenik egy áttekintés.



Itt különböző listák állnak rendelkezésre.

#### Kedvenceim

Ebben a listában az összes egyénileg mentett rádióállomás megjelenik. A rádióállomások mentéséről a „6.4 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába” című fejezetben (29. oldal) talál további információkat.

#### Rádió

Itt különböző rádióállomás-listák állnak rendelkezésre.

## 6. Művelet

### Podcast

Itt számos rádiós podcast közül választhat.

### Utoljára hallgatott

Ez a lista a legutóbb kiválasztott 40 rádióállomást tartalmazza.

### Keresés

Ezzel a funkcióval kereshet egy adott rádióállomást.

#### 6.2 Internetes rádióállomások keresése

Válassza ki az Új rádióállomás hozzáadása sort, majd erősítse meg a készülék OK gombjának megnyomásával.



Írja be a rádióállomás nevét a keresőmezőbe a távirányító billentyűzetével.

Ehhez használja a ▲ ▼ ◀ ▶ gombokat. Az OK gomb megnyomásával erősítse meg a bevitelt. A rádió most megkeresi az összes, a bevitelnek megfelelő állomást. A gombokkal válassza ki az állomást, majd a készüléken található gomb megnyomásával erősítse meg a választást.

## 6. Művelet

### 6.3 Rádióállomások mentése

Egy előre beállított gombra legfeljebb 4 rádióállomást menthet. Válassza ki a menteni kívánt rádióállomást, majd tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig az eszköz előre beállított gombját, amelyre a rádióállomást menteni szeretné. A rádióállomás mentésre került. Mostantól ezzel a gombbal érheti el a rádióállomást.

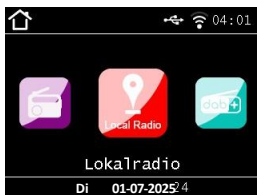
### 6.4 Rádióállomások mentése a kedvencek listájába

A rádióállomásokat elmentheti a kedvencek listájába, amelyet a távirányító kedvencek gombjával gyorsan előhívhat. Ebben a listában legfeljebb 10 rádióállomást menthet el. Válassza ki a kedvencek listájához hozzáadni kívánt rádióállomást. Nyomja meg a távirányító FAV+ gombját. Most válassza ki a memóriakártya számát, ahová el szeretné menteni a rádióállomást. Tartsa lenyomva a távirányító FAV+ gombját körülbelül 2 másodpercig. A rádióállomás a kiválasztott memóriakiosztásba kerül.

### 6.5 Helyi rádióállomások

Az internetes rádió módban a régiójában található állomások keresésének megkönnyítése érdekében a készülék menüjében kereshet a régiójában található konkrét rádióállomásokra.

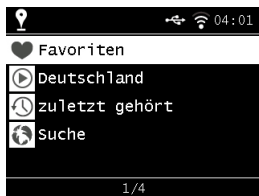
A távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki a Helyi rádió opciót.



## 6. Művelet

A menü ezen részében az internetes rádióállomások országok és régiók szerint rendezhetők, hogy könnyebben megtalálhatók legyenek. Az itt található gombokkal kiválaszthatja a kívánt programlistát.

Itt a ▲ ▼ gombokkal választhatja ki a kívánt programlistát.



Az OK gombbal erősítse meg a bevitelt.

### 6.6 A hangerő megváltoztatása

A hangerőt a távirányító VOL+/VOL- gombjaival vagy a készülék forgógombjával állíthatja be.



A rádió hangjának elnémításához nyomja meg a távirányító Mute gombját.

## 6. Művelet

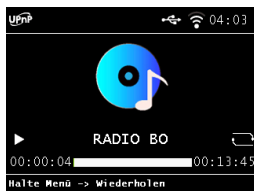
### 6.7 UPnP

Ha a rádiót vezeték nélküli hálózathoz csatlakoztatta, akkor a rádiót médialejátszóként is használhatja, hogy UPnP-n keresztül lejátszassa a hálózatban csatlakoztatott eszközök, például számítógépek vagy okostelefonok zenefájljait.

A rádiót médialejátszóként is használhatja, hogy UPnP-n keresztül lejátszhassa a hálózatra csatlakoztatott eszközökön, például PC-ken vagy okostelefonokon található zenefájlokat. Ehhez az eszközöknek ugyanahhoz a házi hálózathoz kell csatlakozniuk, és a megfelelő médiatartalmakat engedélyezni kell a hálózaton történő megosztáshoz. Ossa meg a megfelelő médiatartalmakat ebben a hálózatban.

Az UPnP kiválasztásához járjon el az alábbiak szerint:

Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, és a távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki az UPnP lehetőséget. A megerősítéshez nyomja meg az OK gombot a távirányítón vagy a készülék vezérlőgombján. Válassza ki a lejátszani kívánt zeneszámot, és erősítse meg a készülék forgógombjának megnyomásával.



## 6. Művelet

### 6.8 USB-lejátszás / multimédia

MP3 zenefájlokat lejátszhat USB-tárolóeszközzel.

Ehhez csatlakoztassa a zenefájlokat tartalmazó USB-meghajtót a hátsó USB-porthoz.

Nyomja meg a MENU gombot a távirányítón vagy a készüléken, majd a távirányító vagy a készülék ◀ ▶ gombjaival válassza ki a Multimedia (Multimédia) opciót. A

megerősítéshez nyomja meg az OK gombot a távirányítón vagy a készülék forgógombját.

Válassza ki a lejátszani kívánt zeneszámot, majd erősítse meg a készüléken található forgógomb megnyomásával.



## 6. Művelet

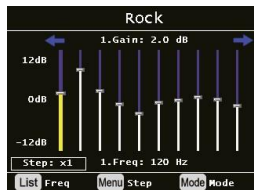
### 6.9 EQ (Equaliser)

Ebben a részben kiválaszthatja a kívánt hangbeállításokat. A különböző hangbeállítások mellett.

A távirányító ◀▶ gombjaival vagy a készülék forgógombjával válassza ki az Equaliser (Hangszínszabályzó) opciót a főmenüben, majd a távirányító OK gombjával vagy a készülék forgógombjával erősítse meg a választást.



A fejelett EQ beállítások alatt különböző frekvenciatartományokat állíthat be



## 6. Művelet

### 6.10 Időjárás

A készülék megjelenítheti az Ön tartózkodási helyének aktuális időjárási adatait. Az időjárás megjelenítéséhez válassza ki az Időjárás opciót a rádió főmenüjében, majd nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

A MENU gombbal megváltoztathatja az időjárás-jelentés helyszínét. Írja be annak a városnak a nevét, amelyről a legfrissebb időjárási információkat szeretné megkapni.

Ha a készülék csatlakozik az internethez, az időjárási információk a készülék kijelzőjén is megtekinthetők.

#### **Kérjük, vegye figyelembe:**

Az időjárás-előrejelzéshez a készülék egy internetes szerverhez csatlakozik, amelyen az időjárási adatok tárolódnak. A megjelenített időjárási adatok ezért eltérhetnek a tartózkodási helyén ténylegesen uralkodó időjárási adatoktól.



## 6. Művelet

### 6.11 Rádióprogramok rögzítése

A készülékkel internetes rádióprogramokat és Bluetooth-on keresztül hallgatott zenét rögzíthet egy csatlakoztatott USB-adathordozóra.

A rádió létrehoz egy mappát a csatlakoztatott USB-adathordozón, amelyben az összes felvétel elmentésre kerül. A mappa neve PVR.

A fájlok a rádióállomás által sugárzott audioformátumban kerülnek mentésre. Ha USB-adathordozót csatlakoztatott a rádióhoz, a lejátszás közben is rögzíthet műsort.

A műsor lejátszása közben nyomja meg a távirányító felvétel gombját (● Rec). A kijelzőn megjelenik egy piros felvétel szimbólum.



A felvétel leállításához nyomja meg a távirányító Stop vagy Back gombját, majd erősítse meg az OK gombbal. A felvétel a készülék ◀ gombjának megnyomásával és a forgógombbal történő megerősítéssel is leállítható. **Felhívjuk figyelmét, hogy a felvett fájlok csak ezzel a készülékkel lejátszhatók!**



## 6. Művelet

A videó- vagy DVD-felvevőhöz hasonlóan a rádióval is lehet időzített felvételeket készíteni, pl. rádióműsorokat rögzíteni, amikor nincs otthon. Ehhez tartsa lenyomva a készüléken vagy a távirányítón található felvétel gombot (● Rec)

vezérlőt 2 másodpercnél hosszabb ideig.

Alternatív megoldásként kiválaszthatja az Időzítő opciót a Rendszer menüben.



|                |               |                   |
|----------------|---------------|-------------------|
| Settings icons |               | USB, Wi-Fi, 04:15 |
| Nr.            | 1             |                   |
| ➔ Status       | inaktív       |                   |
| Typ            | IRadio        |                   |
| Name           | Ta-Megala-Kla |                   |
| Datum          | 31-12-2024    |                   |
| Di             | 01-07-2025 4  |                   |

### Név:

Válassza ki itt a rögzíteni kívánt rádióműsort.

### Dátum:

Itt adja meg azt a dátumot, amelyen az időzítő el kell induljon.

### Kezdési idő:

Válassza ki a Start time (Kezdési idő) sort, nyomja meg az OK gombot, és adja meg az időzítő aktiválásának időpontját. Ehhez használja a távirányító ▲ ▼ gombjait vagy a forgógombot.

### Időtartam:

Itt állítsa be a felvétel időtartamát órában és percben.

### Mód:

Adja meg, hogy a felvétel csak egyszer vagy naponta történjen.

## 6. Művelet

### 6.12 Rádió Bluetooth-vevőként

A rádió Bluetooth-on keresztül csatlakoztatható egy külső eszközhöz (pl. okostelefon, tablet).

A Bluetooth-kapcsolat segítségével külső eszközökről (helyileg tárolt MP3-fájlok, streamelt zene, online rádió) lehet médiát lejátszani a rádión keresztül. Válassza ki a menüben a Bluetooth lehetőséget.

A Bluetooth-kapcsolatot létre kell hozni, mielőtt audiofájlokat küldhetne a rádióhoz Bluetooth-on keresztül.

#### **6.12.1 Bluetooth-kapcsolat létrehozása**

Nyomja meg a távirányító vagy az eszköz menügombját, és válassza ki a Bluetooth módot. Amint kiválasztotta a Bluetooth módot a rádión, az eszköz párosítási módba kerül, és megkeresi azokat a Bluetooth-eszközöket, amelyekhez csatlakozni tud.

Most aktiválja a Bluetooth funkciót a csatlakoztatni kívánt külső eszközön (további részletekért olvassa el az eszköz használati útmutatóját). Keresse meg a megfelelő eszköz nevét az elérhető eszközök áttekintésében, válassza ki, majd hozza létre a kapcsolatot.

#### **6.12.2 Média lejátszása Bluetooth-on keresztül**

Ha létrehozta a Bluetooth-kapcsolatot, a külső eszközön tárolt zenefájlokat a rádió segítségével lejátszhatja.

Ehhez a következőket kell tennie:

Indítsa el a zene lejátszását a külső eszközön a megfelelő lejátszási funkció (MP3-lejátszó stb.) aktiválásával, vagy válasszon ki egy zeneszámot a megfelelő lejátszási listából, és indítsa el a lejátszást.

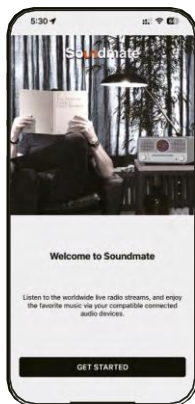
## 7. Az alkalmazás használata

Az eszközön és a kényelmes távirányítóval történő kezelés mellett ezt a rádiót teljes mértékben a Soundmate alkalmazáson keresztül is vezérelheti.

Az alkalmazás automatikusan alkalmazkodik a csatlakoztatott rádió funkcióihoz. Ez azt jelenti, hogy mind az egyszerű, mind a kiterjedt felszereltségű modellek egyetlen alkalmazással vezérelhetők.

A vezérlés a helyi Wi-Fi hálózaton keresztül történik. Ezért győződjön meg arról, hogy mind a rádió, mind az okostelefonja vagy táblagépe ugyanahhoz a Wi-Fi hálózathoz csatlakozik.

Az alkalmazást rendszeresen frissítjük és az új rádiófunkciókhoz igazítjuk. Örömmel fogadjuk visszajelzéseit és javítási javaslatait.



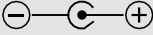
## 8. Hibaelhárítás

| Tünet                                                     | Lehetséges okok                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelző nem kapcsol be, a rádió nem reagál              | Csatlakoztassa a készüléket a mellékelt hálózati kábellel a hálózathoz.                                                                                                                                        |
| A távirányító nem működik                                 | Az elemek lemerültek vagy helytelenül vannak behelyezve. Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelő irányban vannak-e behelyezve. Irányítsa a távirányítót a készülékre.                                            |
| Rossz hangminőség zene lejátszásakor                      | Alacsony bitrátájú fájl. Ellenőrizze az audiofájlt. Tipp: MP3 fájlok esetében a bitráta legyen legalább 192 Kbit/s.                                                                                            |
| Túl alacsony a hangerő                                    | Ellenőrizze a rádió hangerő-beállítását. Ellenőrizze a párosított eszköz hangerő-beállítását, amelyről a zenét lejátsza.                                                                                       |
| Hálózati kapcsolat nem állítható be                       | Ellenőrizze a WiFi funkciót. Aktiválja a DHCP funkciót azon a routeren, amelyhez a rádiót regisztrálni kívánja. Lehet, hogy a hálózatban aktív tűzfal van.                                                     |
| A WiFi-kapcsolat nem hozható létre                        | Ellenőrizze a WiFi hálózatok elérhetőségét. Csökkentse a WiFi útválasztó és a rádió közötti távolságot. Győződjön meg arról, hogy a WiFi útválasztóhoz való csatlakozáskor a helyes WEP/WPA jelszót használja. |
| Nincs elérhető internetes rádióállomás                    | Ellenőrizze a hálózati hozzáférési pontokat. A rádióállomás jelenleg nem elérhető. Az adó kapcsolatotát megváltoztatták, vagy már nem sugároz.                                                                 |
| Az USB-adathordozó nem ismerhető fel                      | Győződjön meg arról, hogy az USB-tárolóeszköz FAT32 formátumban van formázva.                                                                                                                                  |
| Nincs hang a készülékből. Minden más funkció rendben van. | A fejhallgató csatlakoztatva van. Húzza ki a fejhallgató csatlakozóját.                                                                                                                                        |

## 9. Tárolás

Ha nem használja az eszközt, húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból, válassza le a hálózati adapter kábelt a rádióról, és tárolja az eszközt száraz, pormentes helyen. Ha az eszközt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a távirányítóból.

## 10. Műszaki adatok

| Internetrádió                              |                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audio kodekek                              | MP3 (akár 320 Kbits/s, 48 KHz)                                                                      |
|                                            | AAC/AAC+ (legfeljebb 320 Kbits/s, 48 KHz)                                                           |
|                                            | WMA (akár 320 Kbits/s, 48 KHz)                                                                      |
|                                            | WAV                                                                                                 |
| Hang                                       |                                                                                                     |
| Hangszóró                                  | 1x 7 W (mono) zenei kimenet 3"<br>hangszóró 8 ohmon                                                 |
| Kijelző                                    |                                                                                                     |
| TFT színes képernyő                        | 2,4 hüvelykes színes képernyő                                                                       |
| Csatlakozások                              |                                                                                                     |
| Fejhallgató                                | 3,5 mm-es sztereo jack bemenet                                                                      |
| Polaritás Hálózati adapter csatlakoztatása |                    |
| USB-csatlakozás                            | USB 2.0 szabvány                                                                                    |
| Hálózat                                    |                                                                                                     |
| Kommunikációs interfészek                  | WiFi IEEE 802.11b/g/n vezeték nélküli<br>Bluetooth (BT V5.0, támogatja az A2DP és AVRCP profilokat) |
| Frekvenciák                                | WiFi: 2,400 – 2,4835 GHz<br>Bluetooth: 2,4 GHz – 2,48 GHz                                           |
| Átviteli teljesítmény                      | WiFi: <20dBm Bluetooth:<br>max. 8dBm                                                                |
| WLAN titkosítás                            | WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS                                                                           |

## 10. Műszaki adatok

| Tápellátás                              |                                             |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Bemeneti feszültség                     | AC 100–240 V                                |
| Bemeneti frekvencia                     | 50 Hz – 60 Hz                               |
| Kimeneti feszültség                     | 5 V DC                                      |
| Kimeneti áram                           | 2,0 A                                       |
| Kimeneti teljesítmény                   | max. 10 W                                   |
| Átlagos hatékonyság<br>működés közben   | 82,50                                       |
| Teljesítményfelvétel<br>terhelés nélkül | < 0,3 W                                     |
| Méretek / Súly                          |                                             |
| Méretek (mm)                            | 240 x 92 x 111 (Szélesség/Magasság/Mélység) |
| Súly                                    | 567 g                                       |
| Üzemi feltételek                        |                                             |
| Hőmérséklet-tartomány                   | 0 °C – 45 °C                                |
| Légnedvesség                            | 20–80% relatív páratartalom                 |
| Távírányító elem                        |                                             |
| Típus                                   | CR 2025 / 3 V                               |

## Jogi információk

### Megfelelőségi információ

A Telestar GmbH kijelenti, hogy az alábbi berendezés megfelel az irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek:

- 2014/53/EU (RED)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMC)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

**TELESTAR TOP IR 50 antracit** (cikkszám: 5700050)

**TELESTAR TOP IR 50 fehér** (cikkszám: 5720050)

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a Telestar GmbH-től szerezhető be, és online letölthető a következő weboldaltól [www.telestar.de/support/dl](http://www.telestar.de/support/dl)



### Jogi nyilatkozat

Ezt a használati utasítást a legnagyobb gondossággal állítottuk össze. Mindazonáltal nem vállalunk felelősséget esetleges hibákért, nyomdai hibákért vagy helytelen információkért. Fenntartjuk a jogot a változtatásokra és a további műszaki fejlesztésekre. A használat a saját felelősségére történik.

## Jogi információk

### Szimbólumok és megjegyzések



A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ön törvényesen köteles a régi elektromos és elektronikus berendezéseket a települési gyűjtőhelyeken ártalmatlanítani. Az elemek és az újratölthető akkumulátorok eltávolítását és megfelelő ártalmatlanítását az ártalmatlanítás előtt el kell végezni.

**WEEE regisztrációs szám: DE49015927**



A termék csomagolása környezetbarát, újrahasznosítható anyagokból áll. A csomagolást és a töltőanyagokat a hulladékválogatásra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



#### **Megjegyzés az elemek ártalmatlanításáról**

A szállítási tartalomban egy elem (gombelem, CR2023 típus) található. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A fogyasztók törvényesen kötelesek a használt elemeket megfelelő gyűjtőhelyre vagy kereskedőhöz. A káros anyagokat tartalmazó elemek átlósan áthúzott szemetes szimbólummal és a Pb (ólom), Cd (kadmium) vagy Hg (higany) kémiai szimbólummal vannak jelölve.

**Cd**

**Hg**

**Pb**





1.0 verzió (09/2025)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer Telefon:  
09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144  
[www.telestar.de](http://www.telestar.de) [info@telestar.de](mailto:info@telestar.de)